



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
1184 Budapest, XVIII. Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)  
email: [sagizoli@vipmail.hu](mailto:sagizoli@vipmail.hu), Tel.: +36309423719

## Meghívó

a Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének közmeghallgatással egybekötött testületi ülésére

A testületi ülés helye: Az NNÖ I. emeleti hivatalos helyisége – XVIII. kerületi Nemzetiségek Háza  
(1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10. - bejárat a Szervét Mihály tér felől.)

Időpont: 2020. szeptember 16. (Szerda) 18:00

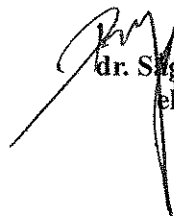
Napirendi pontok:


**1. Közmeghallgatás.**

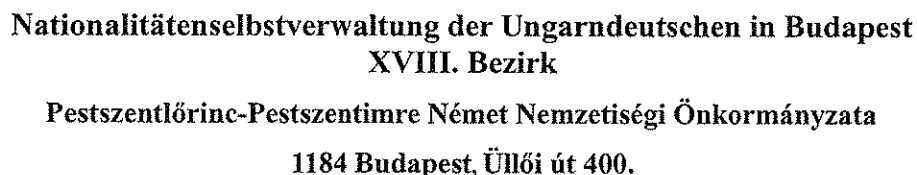
**2. Egyebek.**

Az ülésre meghívottak: Nagy András – NPE elnök, Kohut Gyula nemzetiségi referens.



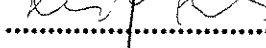
Budapest, 2020. augusztus 31.

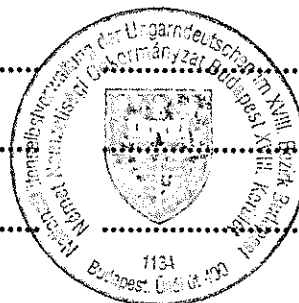
  
dr. Sági Zoltán  
elnök





**a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének 2020. szeptember 16-án (szerdán) 18:00 órakor  
megtartott közmeghallgatással egybekötött testületi ülésén megjelentekről.**

Képviselők:	Érkezés	Távozás	Aláírás
1. Dr. Sági Zoltán elnök	17 <sup>10</sup>	18 <sup>30</sup>	
2. Leskó Krisztina elnökhelyettes	18 <sup>00</sup>	18 <sup>50</sup>	
3. Osváthné Szűcs Edina képviselő	.....	.....	.....
4. Szabó Éva Réka képviselő	17 <sup>50</sup>	18 <sup>20</sup>	

[illegible]



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német  
Nemzetiségi Önkormányzata  
1184 Budapest, Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

## JEGYZŐKÖNYV

Készült 2020. szeptember 16-án a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat XVIII. kerületi Nemzetiségek Házában (1181 Budapest, Kondor Béla sétány 10.) található I. emeleti német hivatali helyiségében 18:00 órakor kezdődő közmeghallgatással egybekötött testületi ülésen.

Jelen vannak:

dr. Sági Zoltán elnök

Leskó Krisztina elnökhelyettes

Szabó Éva képviselő

Megjelentek:

Kohut Gyula nemzetiségi referens

Nagy András NPE elnök

Kresz Edit – NPE Német Nemzetiségi Kórus titkár

Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimrei Polgármesteri Hivatal		
IKT.DÁT.: <b>2020 OKT. 07</b>		
IKT.SZÁM:	MELL. DB.	
<b>38/5-43/2020</b>		
ELŐADÓ:	ELŐSZÁM:	IRAT: H.
<i>K. Gy.</i>		<i>ea.</i>

Az elnök megnyitja a testületi ülést, köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy 3 fővel a Képviselő-testület határozatképes, valamint a jegyzői jelenlét a nemzetiségi referens személyében biztosított. Köszönti továbbá Kresz Edit Asszonyt, a Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német származású Polgárainak Egyesülete Német Nemzetiségi Kórusának titkárát. Ezt követően határozati javaslattal él, a jegyzőkönyv hitelesítésére Szabó Éva képviselő személyében.

**104/2020. (IX.16.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szabó Éva képviselőt bízza meg.

A határozathozatalt követően az elnök megkérdezi képviselő társait, hogy a kiküldött napirendi pontokkal kapcsolatban van-e kérdésük, észrevételük vagy módosítási javaslatuk. Miután nincs, az elnök tesz javaslatot 3. napirendi pontra hivatkozva az előző testületi ülésen történt halasztásra. Javasolja, hogy a napirend címe „Elismerések adományozása” legyen, amelyet az SZMSZ-ben foglaltaknak megfelelően zárt ülés keretében kell hogy tárgyaljanak.

**105/2020. (IX. 16.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy a javasolt módosítással együtt a napirendi pontokat elfogadja az alábbiak szerint:

1. Közmeghallgatás.
2. Egyebek.
3. Elismerések adományozása (Zárt ülés!)



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német  
Nemzetiségi Önkormányzata  
1184 Budapest, Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

Az elnök ezt követően rátér az 1. napirendi pontra a közmeghallgatásra. Elmondja, hogy azért kell megismételni a közmeghallgatást, mert észlelte, hogy a nyáron hatályba lépett, a nemzetiségek jogairól törvény e tekintetben módosításra került és a korábbi 8 helyett 15 nappal kell a közmeghallgatás előtt meghirdetni azt. Kohut Gyula nemzetiségi referens hozzászól és jelzi, hogy ennek megfelelően az előző testületi ülésen az SZMSZ is módosult.

Az elnök megkérdezi a jelenlévőket, van-e bármilyen kérdésük, észrevételük, hozzászólásuk a közmeghallgatás keretében. Miután nincs, az közmeghallgatást lezárja és rátér a 2., Egyebek napirendi pontra.

Az elnök határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete döntsön úgy, hogy 2020 szeptemberétől a Budapest Főváros XVIII. kerületi óvodák német nemzetiségi csoportja részére biztosítsanak egy példányt Neue Zeitung nemzetiségi kiadványból.

**106/2020. (IX. 16.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem és 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy 2020 szeptemberétől biztosít 1 példányt a kerületi óvodák német nemzetiségi munkacsoportja részére a Neue Zeitung nemzetiségi kiadványból.**

A határozatot követően az elnök jelzi, hogy Osváthné Szűcs Edina képviselő társuk üzent, hogy munkahelyi okok miatt várhatóan nem fog a testületi ülésre időben megérkezni. Távollétét igazoltnak tekinti. Ezt követően tájékoztatást ad arról, hogy a szinte csak színházi előadásra lecsökkentett Családi Napra szóló közleményt, meghívót másnap kiküldi, hiszen korábban azt az ígéretet adta a testület az óvodáknak és iskoláknak, hogy a szeptember 16-i testületi ülésen hozzák meg a végleges döntést. Az elnök elmondja, hogy jelenleg a testület nem látja okát annak elhalasztására, amit akár az időjárás, akár más körülmények az hátralévő egy hétben természetesen még befolyásolhatnak.

A Családi Nappal kapcsolatban határozati javaslattal él, miszerint az NNÖ Képviselő-testülete döntsön úgy, hogy a szeptember 26-i Családi Napra egy Deutsche Bühne előadást szervez óvodások részére a 2020. évi önkormányzati pályázati támogatás terhére.

**107/2020. (IX. 16.) sz. NNÖ-határozat**

**A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy Deutsche Bühne előadást szervez a szeptember 26-i Családi Napra az óvodások részére a 2020. évi önkormányzati pályázati támogatás terhére.**

Ezt követően az elnök megadja a szót Kohut Gyula nemzetiségi referensnek, aki kéri, hogy a jegyzőkönyvben szerepeljen, hogy a Nemzetiségi Fesztivál elhalasztásra kerül. Az elnök válaszában megköszöni a tájékoztatást, amelyről korábban írásban kaptak a képviselők információt és elmondja, hogy a halasztás oka elsősorban az étkeztetés volt, miután ilyen rendezvényen már csak előrecsomagolt élelmiszert lehet adni, a Nemzetiségi Fesztivál egyik legnagyobb értéke pedig pont a gasztronómia, a helyszínen készített nemzetiségi ételkínálat volt, amellyel a műsorok mellett a kerületi nemzetiségek készültek volna.

Az elnök ezt követően tájékoztatást ad arról, hogy a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat korábban meghívta a Német Nemzetiségi Önkormányzatot a nyári rendezvényére, amelyen Szabó Éva képviselő Asszony vett részt.

Nagy András NPE elnök a napirendhez hozzászólva jelzi, hogy a Családi Napra a csomagolt szendvicsekre a megrendelést szeptember 24-ig, csütörtök reggelig kell leadnia.



Nationalitätenselbstverwaltung der Ungarndeutschen in  
Budapest XVIII. Bezirk  
Budapest Főváros XVIII. kerület Pestszentlőrinc-Pestszentimre Német  
Nemzetiségi Önkormányzata  
1184 Budapest, Üllői út 400. [www.nnobp18.hu](http://www.nnobp18.hu)

Az elnök miután további kérdés, észrevétel nincs, a napirendi pontot lezárja és rátér a 3. napirendi pontra, zárt ülést elrendelve. A zárt ülés keretében a Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi határozati javaslatot hozta:

**108/2020. (IX. 16.) sz. NNÖ-határozat**

A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy oklevelet és tárgyjutalmat adományoz Sarkadi Ferencné, a Pestszentlőrinci Német Nemzetiségi Általános Iskola pedagógusa részére az elmúlt évtizedekben a német nemzetiség érdekében, az oktatás területén végzett kiemelkedő munkájáért, a 2020. évi önkormányzati működési támogatás terhére, maximum 16.400.-Ft. jutalom értékben.

**109/2020. (IX. 16.) sz. NNÖ-határozat**

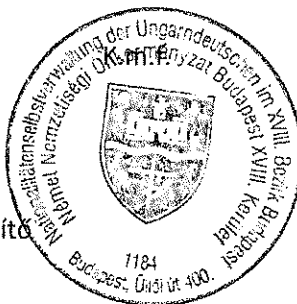
A Budapest Főváros XVIII. kerületi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodó szavazattal úgy dönt, hogy oklevelet és tárgyjutalmat adományoz Szőnyiné Guth Irén vezető óvónő részére a Vackor Óvoda német nemzetiségi csoportjának elindításáért, működtetéséért és a német nemzetiség érdekében végzett kiemelkedő vezetői munkásságáért, a 2020. évi önkormányzati működési támogatás terhére maximáltn 16.400.-Ft. jutalom értékben.

18:20 órakor az elnök a zárt ülést feloldja, majd miután kérdés, hozzászólás, észrevétel nincs, a képviselő-testületi ülést bezárja.

*Szabó Éva*

Szabó Éva

képviselő, jegyzőkönyv-hitelesítő



*Dr. Sági Zoltán*

elnök